

Assemblée Internationale 2006
« Associés pour la Mission Educative
Lasallienne »

GLOSSAIRE LASALLIEN

Animateur

Dans les districts de langue anglaise, ce terme désigne particulièrement ceux qui sont chargés de faire connaître à la communauté éducative des éléments essentiels de la tradition lasallienne. Ils peuvent être aussi bien des Frères que des laïcs (hommes ou femmes). Dans certains de ces districts, on appelle aussi animateur ou animatrice la personne chargée d'informer sur les programmes de formation, les événements récents de la vie du réseau lasallien mais aussi d'intervenir dans les programmes de formation permanente pour les professeurs et les autres personnels.

Apostolat

En général ce terme s'applique à toute action évangéliste. Dans les Districts de langue anglaise, le terme apostolat ou apostolats est employé pour le lieu ou le cadre dans lequel on réalise la Mission lasallienne, c'est-à-dire : les écoles, les centres de retraite, les centres d'accueil pour enfants, les programmes communautaires à finalité sociale, etc. Dans certains endroits le terme apostolat est considéré comme synonyme de « ministère ».

Assemblée Régionale

Réunion des représentants des districts à l'intérieur d'une Région pour discuter de sujets liés à la Mission Lasallienne, à l' Association Lasallienne, aux Structures pour la Mission et l'Association.

Association

Par ce terme on désigne le processus de communion qui se développe entre Frères, Sœurs et Laïcs lasalliens dans leur recherche commune d'appropriation du charisme lasallien. Durant ce processus chaque personne s'approprie l'identité lasallienne et devient

الجمعية العامة الدولية 2006

متشاركون من اجل الرسالة التربوية اللسالية

المفردات اللسالية

منشط

في مناطق اللغة الانكليزية يعني خاصة من هم موكلون شرح العناصر الاساسية في التراث اللسالي للجماعة التربوية. قد يكونون اخوة (فرير) او علمانيين. وفي بعض هذه المناطق يدعى منشطا من يتولى مهمة الاعلام عن برامج التنشئة وعن الاحداث الجارية في حياة المجموعة اللسالية، كما انه حاضر في برامج تنشئة المعلمين وباقي العاملين المستدامة.

الرسالة

هذه الكلمة تنطبق عادة على كل عمل انجيلي. وهي مستعملة في المناطق الانكليزية لتسمية مكان ممارسة الرسالة اللسالية اي المدارس، بيوت المسنين، مراكز الاطفال، برامج جماعية ذات اهداف اجتماعية. وفي بعض الاماكن الرسالة مرادف خدمة.

الجمعية الاقليمية

تجمع ممثلي المناطق لتدراس شؤون الرسالة اللسالية والشراكة وهيكلياتهما.

الشراكة

انها مسيرة شركة تنمو بين رهبان وراهبات وعلمانيين في سعيهم الى حياة الموهبة اللسالية. وخلاها يكتسب كل فرد الهوية اللسالية ويصبح متضامنا مع سائر اللساليين

solidaire des autres lasalliens pour mettre en œuvre, ensemble et par association, la mission éducative au service des pauvres. Il y a beaucoup de façons de vivre concrètement cette communion. Par ailleurs, le vœu d' « association pour le service éducatif des pauvres » est l'un des cinq vœux que prononcent les Frères.

Associés

Ce sont des collaborateurs qui participent depuis un certain temps à la mission lasallienne et qui se sentent appelés à approfondir et à vivre le charisme, la spiritualité et la communion lasallienne et qui sont reconnus en tant qu'associés par les autres associés.

Chapitre de District

C'est l'assemblée pastorale et administrative qui a la plus grande autorité pour les Frères de chaque District. Sa fréquence varie d'un district à l'autre, mais habituellement, on le convoque tous les trois ou quatre ans. Il a lieu aussi à la suite d'un Chapitre Général pour promouvoir l'application des décisions.

Chapitre General

C'est l'Assemblée Internationale des Frères détenteurs de l'autorité et du pouvoir législatif. Le Chapitre General se tient habituellement tous les 7 ans.

Charisme

L'inspiration fondatrice de la famille lasallienne donnée à l'Eglise par l'Esprit de Dieu à travers la personne de St. Jean-Baptiste De La Salle et des premiers Frères. En particulier, il tient compte des ces trois valeurs principales : l'esprit de foi, le zèle ardent et l'esprit de la communauté.

Collègues

Personnes qui travaillent ensemble et partagent leur travail professionnel avec les Frères dans leur ministère lasallien. (Voir partenaires).

Consécration

L'appartenance à l'Institut est manifestée par la consécration à Dieu de chacun de ses membres selon les vœux de chasteté, pauvreté,

l'activation de la mission éducative au service des pauvres, et par la participation. Il y a beaucoup de façons de vivre concrètement cette communion. Par ailleurs, le vœu d' « association pour le service éducatif des pauvres » est l'un des cinq vœux que prononcent les Frères.

شركاء، مشاركون، متشاركون

انهم متعاونون يساهمون منذ زمن في الرسالة اللسالية ويشعرون بانهم مدعوون الى تعميق الموهبة والروحانية والشركة اللسالية وعيشها. وهم معترف بهم كشركاء من قبل الشركاء الاخرين.

مجمع المنطقة :

مجلس رعي واداري يملك اعلى سلطة في المنطقة. وهو مع اختلاف دورية انعقاده، غالباً ما يلتئم كل 3 او 4 سنوات. كما يجتمع عادة بعد مجمع الرهبة العام لبحث تنفيذ المقررات.

المجمع العام

هو الجمعية العامة العالمية للفرير الذين يملكون السلطة وصلاحيه التشريع، وهو يلتئم عادة كل 7 سنوات.

الموهبة

تعني الوحي المؤسس الذي وهبه الروح القدس للكنيسة بشخص القديس يوحنا دلاسال والاخوة الاوائل. وهو يشمل خاصة القيم الاساسية الثلاث : روح الايمان، والغيرة المتقدمة، وروح الجماعة.

الزملاء

الاشخاص الذين يعملون معا ويتقاسمون العمل المهني مع الاخوة في خدمتهم اللسالية (راجع مساهمين)

التكرس

الانتماء الى الرهبة يظهر في تكرس كل من

obéissance, association pour le service éducatif des pauvres et de stabilité dans l'Institut.

Délégation

C'est un groupement de communautés ne pouvant pas former un District pour des raisons pratiques. La Délégation dépend directement du Frère Supérieur Général qui nomme un Frère Délégué comme supérieur canonique de la Délégation. Un Frère Président de la Délégation est également nommé, chargé de régler sur place les affaires courantes. Une Délégation est une unité administrative plus petite qu'un District.

Directeur

C'est le Supérieur religieux d'une communauté locale des Frères, semblable au terme « supérieur » utilisé dans d'autres Congrégations.

District

Est l'expression ordinaire de la communion entre les communautés et les Frères qui le constituent. Dans certains endroits, on emploie le terme « Province » au lieu de « District ». Le mot Province est le terme canonique employé habituellement par les Congrégations Religieuses.

Droit Canon

Le Code de Droit Canon (dont la dernière version a été publiée en 1983) contient quelques 1752 canons ou réglementation officielle régissant tout ce qui concerne l'Eglise Catholique Romaine. Quelques canons se réfèrent à la vie des congrégations religieuses et donc des Instituts Lasalliens.

Fondateur

Saint Jean Baptiste De La Salle, prêtre français qui a fondé des Ecoles Chrétiennes pour l'éducation des enfants pauvres, et qui a établi à cet effet une congrégation de non-clercs, appelée l'Institut des Frères des Ecoles Chrétiennes. Dans les pays anglophones, on les appelle aussi « De La Salle Brothers » ou « Christian Brothers ». Actuellement ils sont aussi connus comme Frères Lasalliens. Saint Jean-Baptiste De La Salle a été proclamé Patron des maîtres par SS le Pape Pie XII.

اعضاءها لله بنذور العفة والفقير والطاعة والشراكة من اجل خدمة الفقراء التربوية والثبات في الرهبنة.

مندوبية

انه مجموع جماعات غير قادر لاسباب عملية على انشاء منطقة. والمندوبية ترتبط عادة بالرئيس العام الذي ينتدب عليها ابا مندوبا كرئيس قانوني لها. ويعين ايضا ابا رئيسا على المندوبية لتصرف الاعمال محليا. تعتبر المندوبية وحدة ادارية اصغر من المنطقة.

مدير الجماعة

هو رئيس جماعة الفرير المحلية، كتسمية الرئيس المعتمدة في رهبانيات اخرى.

المنطقة

هي التعبير العادي عن الشركة بين الجماعات والاخوة الذين يشكلونها. في بعض الاحيان تستعمل تسمية مقاطعة بدل منطقة. المقاطعة هي التسمية القانونية المستعملة عادة في الجمعيات الرهبانية.

الحق القانوني الكنسي

ان شرعة الحق القانوني الكنسي (احدث نشراته سنة 1983) تتضمن 1752 بندا او تشريعا رسميا تدير كل ما يتعلق بالكنيسة الكاثوليكية الرومانية. وهناك احكام تتعلق بحياة الجمعيات الرهبانية وبالتالي بالرهبنات اللسالية.

المؤسس

القديس يوحنا دلاسال، كاهن فرنسي اسس مدارس مسيحية لتعليم الاولاد الفقراء وانشأ لذلك جمعية غير كهنوتية تدعى رهبنة اخوة المدارس المسيحية. ويدعون في الدول الناطقة بالانكليزية اخوة دلاسال او الاخوة المسيحيين. كما يعرفون باسم اخوة لاساليين. وقد اعلنه البابا بيوس ال12 شفيعا للمربين سنة 1950.

Formateur

La personne qui est désignée pour organiser et donner la formation ci-dessous est désignée en général sous le nom de Formateur. En particulier, on les nomme habituellement: Directeur des Aspirants, Directeur des Postulants, Directeur des Novices ou Directeur des Scolastiques.

Formation initiale

- Juvénat: C'est la formation, reçue éventuellement dans une maison de formation, qui permet à des jeunes de discerner l'appel de Dieu à s'engager comme Frères.
- Postulat : Cette étape de la formation se déroule selon un programme, et a lieu dans une maison de formation ou une communauté. Pendant le postulat, les candidats reçoivent une préparation spécifique pour s'engager comme Frères devant Dieu.
- Prénoviciat: C'est la 1ère étape d'intériorisation et d'expérience intense du charisme lasallien, de formation à la prière, à la vie communautaire et à l'apostolat et de discernement, c'est une préparation au noviciat. Cette étape se déroule seulement dans certains Districts.
- Noviciat: C'est un programme d'un ou deux ans d'intense formation spirituelle préalable à l'émission des premiers vœux (temporaires). Il constitue une étape indispensable dans la formation initiale d'un Frère.
- Scolasticat: C'est le centre de formation dans lequel jeunes Frères reçoivent une large formation spirituelle, académique et professionnelle qui leur permettront de vivre ultérieurement la mission lasallienne, là où ils seront envoyés.

FSC

Ces initiales sont utilisées après le nom d'un Frère pour indiquer la Congrégation religieuse à laquelle il appartient, FSC est l'abréviation du nom officiel de l'Institut en latin Fratres Scholarum Christianorum (FEC en français) De nos jours, dans les pays anglophones, ils sont aussi connus comme «De La Salle Brothers».

المدرّب

الشخص المولج بتنظيم التدريب (تكوين، تنشئة، اعداد) المشروح لاحقا، وتنفيذه، يدعى عادة المدرّب. وهم يعينون عادة للاعتناء بالطالبين والمبتدئين والاخوة الدارسين.

التنشئة الاساسية

- اعداد صغار الطالبين : هو تنشئة تعد في بيوت تكوين تسمح للفتيان باكتشاف دعوة الله لهم الى الالتزام كفرير.
- الطالبية : هي مرحلة اعداد مبرمجة في مركز خاص او جماعة، يتلقى خلالها الطلاب تحضيراً نوعياً ليلتزموا امام الله بحياة الفرير.
- قبل الابتداء : انها المرحلة الاولى في استيعاب واختبار الموهبة اللسالية بعمق، التنشئة على الصلاة وحياة الجماعة والتميز. انها مرحلة اعداد للابتداء ويعمل بها في بضع مناطق.
- الابتداء : برنامج اعداد مكثف لسنة اوسنتين يسبق ابراز النذور الاولى (المؤقتة) وهي مرحلة لا غنى عنها في تنشئة الفرير الاساسية.
- مركز الدراسة : انه مركز الاعداد الذي يتلقى فيه الاخوة الجدد تنشئة روحية واكاديمية ومهنية تؤهلهم للقيام برسالتهم اللسالية حيثما ارسلوا.

أم م FSC

انها الاحرف الاولى التي تدل على انتماء الفرير الى اخوة المدارس المسيحية تبعا لتسمية الرهبنة باللاتينية اي FSC او FEC بالفرنسية. في البلدان الانغلو فونية يعرف الفرير ايضا بسم اخوة دلاسال.

Institut

L'Institut des Frères des Ecoles Chrésiennes, est la 1ère forme d'association voulue par Saint J.B. De La Salle. Du point de vue canonique, c'est un Institut religieux, de droit pontifical composé exclusivement de religieux laïques. Souvent on emploie le terme Institut pour désigner l'institution formée par les Frères et les œuvres qui en dépendent directement. On appelle Maison Généralice ou Maison Mère, le siège central international de l'Institut. Actuellement elle est située à Rome, Italie.

Lasallien

Terme désignant la spiritualité et l'approche éducative de La Salle et des Frères. Il est aussi utilisé pour décrire ceux qui sont impliqués dans la continuation du charisme (inspiration fondatrice) de La Salle par « l'éducation humaine et chrétienne des jeunes, spécialement des pauvres » dans les œuvres variées parrainées par les Frères.

Membre affilié

Un homme ou une femme officiellement incorpore dans Le groupe spécial de ceux qui ont des idéaux Lasalliens d'une manière exceptionnelle. Chacun des membres de ce groupe peut mettre AFSC après son nom pour indiquer : Membre affilié aux Frères des Ecoles Chrésiennes (FSC).

Ministère (voir Apostolat)

Mission

Ceci concerne le travail de « l'éducation humaine et chrétienne de la jeunesse, spécialement des pauvres » que les Frères et leurs Partenaires ou collègues partagent, particulièrement par l'école, les collèges et les Universités qu'ils dirigent, et sous diverses formes de projets éducatifs non-conventionnels.

Dans les contextes multi-religieux l'éducation donnée respecte les différentes croyances.

Partenariat

Expression choisie par le Chapitre Général en 1993 pour indiquer la relation mutuelle étroite qui

الرهبنة

رهبنة اخوة المدارس المسيحية هي اول شكل للشراكة التي ارادها دلاسال. من ناحية القانون الكنسي انها مؤسسة رهبانية ذات حق حبري مؤلفة فقط من رهبان علمانيين (غير كهنة). غالباً ما تستعمل للدلالة على الجمعية التي تضم الفرير والمؤسسات المرتبطة بهم. وتدعى الرئاسة العامة او البيت العام مقر الرهبنة المركزي الدولي وهو حالياً في روما.

لسالي :

تسمية ما يرتبط بروحانية دلاسال والفرير ومقاربتهم التربوية. تستعمل لتوصيف من هم معنيون بديمومة موهبة دلاسال (الوحي المؤسس) من خلال تربية الشبان الانسانية والمسيحية وخاصة الفقراء، في المؤسسات المختلفة التي يراها الفرير.

عضو منتسب

تسمية من يلتحقون في مجموعة خاصة من المنتسبين الى القيم اللسالية بشكل استثنائي. كل عضو يمكنه وضع شارة AFSC م ام م بعد اسمه للدلالة على هذا الانتماء.

خدمة Ministère (راجع رسالة Apostolat)

الرسالة

تعني عمل "تربية الشبان الانسانية والمسيحية وخاصة الفقراء" التي يتقاسمها الفرير خاصة مع شركائهم في المدارس والمعاهد والجامعات التي يديرونها كما في المشاريع التربوية غير التقليدية. وفي البيئة المتعددة الديانات، تحترم التربية مختلف المعتقدات.

المساهمة

تسمية انتقاها المجمع العام 1993 للدلالة على العلاقة الوثيقة والمتبادلة الممكنة بين الفرير

est possible entre Frères et leurs Collègues/Partenaires laïcs travaillant ensemble dans la Mission Lasallienne dans ses multiples aspects éducatifs, catéchétiques, apostoliques et professionnels, et qui permet à la Mission de s'accomplir.

Provincial

Ce terme est utilisé dans un certain nombre d'endroits pour désigner la personne chargée d'un District et qui est aussi communément appelé Frère Visiteur. Son quartier général est appelé Provincialat ou Maison Provinciale.

Publications Lasalliennes

Concerne les publications émanant de la Maison Généralice/ Généralat/ Maison Mère à l'usage de tous les Lasalliens. Les plus connues sont :

Lettres Pastorales du Supérieur Général: Dans celles-ci le Frère Supérieur partage sa pensée, ses orientations, ses espoirs et ses souhaits au sujet de l'Institut. Les récentes lettres commencent en signalant des événements d'actualité significatifs pour la vie de l'Institut puis développent l'un des thèmes mis en relief par lui-même ou par les derniers Chapitres Généraux.

Circulaires du Conseil Général: Par l'intermédiaire de ces circulaires le Frère Supérieur et son Conseil font connaître les grands événements de la vie de l'Institut, orientent l'Institut par rapport aux propositions et aux orientations émanant du Chapitre Général, font connaître succinctement, la notice nécrologique des Supérieurs décédés.

Bulletin de l'Institut : Présentation de divers thèmes de la vie et du travail Lasallien.

Intercom: Mises à jour régulières des nouvelles du monde Lasallien.

Cahiers de la MEL: Ce sont des études monographiques sur des réalités vécues et/ ou qui concernent actuellement la Mission Educative Lasallienne.

Cahiers Lasalliens : Etudes scientifiques sur de La Salle et ses écrits.

Etudes et Essais Lasalliens : Sérieuses études sur divers aspects de la vie lasallienne.

Thèmes Lasalliens: Ils développent sous forme de monographie les termes de vocabulaire lasallien. Chaque article ouvre des pistes de réflexion et invite à poursuivre la recherche et

والمزملاء/المساهمين معهم من العلمانيين العاملين في الرسالة التربوية اللسالية بمختلف نواحيها من تدريس وتعليم مسيحي وأنشطة رسولية ومهنية والتي تحقق الرسالة اللسالية.

الرئيس الاقليمي

تسمية تستعمل في بضعة اماكن للدلالة على المسؤول عن منطقة وهو عادة يسمى الاخ الزائر. ويدعى مقره البيت الاقليمي.

المنشورات اللسالية :

تعني المنشورات الصادرة عن الرئاسة العامة لاستعمال كل اللساليين واهمها :

الرسائل الرعوية التي يوجهها الرئيس العام ليعبر عن افكاره وتوجهاته واماله وتمنياته فيما خص الرهبنة. والرسائل الاخيرة تنطلق من احداث راهنة ذات اهمية لحياة الرهبنة، ثم تطور احد المواضيع التي يريد هو ابرازها او ابرزتها المجامع العامة الاخيرة.

تعاميم المجلس العام يتحدث فيها الرئيس العام والمجلس العام عن الاحداث الهامة في حياة الرهبنة ويوجهها بالنسبة لتوصيات المجمع العام ومقترحاته، كما يصدرن بايجاز سيرة الرؤساء الراحلين.

نشرة الرهبنة تقدم مختلف المواضيع التي تهم الحياة والعمل اللساليين.

انتركوم: تنقل بانتظام اخبار العالم اللسالي.

دفاتر الرسالة التربوية اللسالية : دراسات

عن واقع معيش ومواضيع تهم حاليا الرسالة التربوية اللسالية.

الدفاتر اللسالية : دراسات علمية عن دالاسال ومؤلفاته.

دراسات لسالية : دراسات معمقة في نواح

عديدة من الحياة اللسالية.

مواضيع لسالية : تتناول مفردات المعجم

اللسالي وتحاول في كل مقال فتح مجالات

التأمل ومتابعة البحث وتفسير الفكر اللسالي.

l'interprétation de la pensée lasallienne.
Mémento: Adresses des Régions, Districts, Communautés et œuvres de l'Institut.

Région

La plus grande division territoriale de l'Institut contient un nombre variable de Districts groupés ensemble du fait de leur origine historique, d'une langue ou d'une culture commune ou de leur géographie. Voici les Régions actuelles et les Districts qu'elles regroupent :

RELAL (Region latinoamericana Lasallista) : Antilles, Argentine-Paraguay, Bogota, Bolivie, Amérique Centrale, Chili, Equateur, Medellin, Mexique Sud, Mexique Nord, Porto Algere, Sao Paulo, Venezuela.

RELAF (Région lasallienne africano-malgache): Antananarive, Afrique de l'Ouest, Congo-Kinshasa, Douala, Guinée, Lwanga, Mozambique, Rwanda (Délégation).

RELEM (Région Lasallienne Europe Méditerranée): France, **ARLEP** (Espagne et Portugal), Grande Bretagne, Ireland, Malte, Belgique Nord et Sud, Europe Centrale, Pologne, Proche-Orient, Italie.

PARC (Pacific Asia Region Conference): Australie - Nle Zélande-Papouasie - Nouvelle Guinée, Penang, l'Inde (Délég.), Japon (Délég.) Philippines (+ Sous-District de Myanmar), Colombo, Thailand (Délég.) Vietnam.

USA-TORONTO: DENA (East North America + Toronto), Mid-West, Nouvelle Orleans-Santa-Fe, San Francisco.

CANADA Francophone

Règle

C'est le document qui définit officiellement la vie du Frère, selon les décisions prises au Chapitre Général et approuvées par l'Eglise Catholique. La Règle est pour les Frères un instrument au

الدليل : يضم عناوين الاقاليم والمناطق والجماعات ومؤسسات الرهبنة.

الاقليم

يشكل اكبر التقسيمات الادارية في الرهبنة ويضم عددا مختلفا من المناطق تجمعها وحدة تاريخ مشترك في اللغة او الثقافة او الجغرافيا. الاقاليم الحالية والمناطق التي تضمها :

اقليم اميركا اللاتينية اللسالي : ليضم مناطق الارجنتين وباراغواي، بوغوتا، بوليفيا، شيلي، اميركا الوسطى/بنما، بيرو، ميديين، اكوادور، شمال المكسيك، جنوب المكسيك، الانتيل، بورتو أليغري، ساو باولو، فنزويلا.

اقليم افريقيا/مدغشقر اللسالي : غرب أفريقيا، انتاناناريفو، كونغو كينشاسا، دوالا، خليج بنين، لوانجا، Lwanga، رواندا.

اقليم اوروبا/المتوسط اللسالي : اسبانيا والبرتغال، بلجيكا الشمالية، بلجيكا الجنوبية، أوروبا الوسطى، فرنسا، بريطانيا ومالطا، أيرلندا، إيطاليا، بولونيا، الشرق الأوسط.

اقليم اسيا والمحيط الهادئ PARC : استراليا ونيوزيلندا وبابوا نيو غينيا، الهند، كولومبو، اليابان، ميانمار، باكستان، بينانغ، الفلبين، تايلاند، فيتنام.

اقليم الولايات المتحدة واونتاريو: ميدوست، نيو اوليانز/سانتا في، سان فرانسيسكو، شرق اميركا الشمالية DENA مع أونتاريو في كندا.

كندا الفرنكوفونية

قانون الرهبنة

انه الوثيقة الرسمية التي تنظم حياة الفرير وفق مقررات المجمع العام والتي صادقت عليها الكنيسة الكاثوليكية. وهي وسيلة في خدمة

service de l'amour. L'amour est sa raison et sa fin. La Règle intériorisée est pour les Frères un aliment spirituel qui se transforme en message de vie pour tous ceux et toutes celles avec qui il partage la mission et pour ceux que Dieu leur a confiés.

Secteur

C'est une petite unité administrative d'un District, habituellement à une certaine distance de la partie principale.

Signum Fidei

C'est une expression latine signifiant « Signe de la Foi ». Elle est incorporée dans le sceau de beaucoup d'écoles lasalliennes. Cette expression est souvent accompagnée d'une étoile à cinq branches. C'est aussi le nom d'un groupe spécial de Lasalliens laïcs qui sont reconnus comme étant étroitement associés avec les Frères et leur Mission.

Supérieur Général

C'est la personne qui remplit la charge la plus importante de l'Institut. Il exerce le service de l'autorité sur l'ensemble de l'Institut, selon les normes du Droit Canon et la législation de l'Institut. Il réside habituellement à la Maison Généralice à Rome, il est assisté par le Vicaire Général qui remplit le second poste le plus important de l'Institut et actuellement par 8 Conseillers Généraux. Ensemble, ils forment le Conseil Général. Ils sont aidés dans leur responsabilité pastorale et administrative par les Secrétariats et les Services Généraux, coordonnés par le Secrétaire Général.

Les Secrétariats Internationaux sont au nombre de 4 : Formation Initiale et permanente, Associés pour le Service Educatif des Pauvres, Mission Educative Lasallienne et Service de Coopération Internationale (SECOLI).

Deux Secrétariats sont internes à la Maison Généralice : Secrétaire du Frère Supérieur et Secrétaire exécutif du Conseil Général.

Les Services généraux comprennent: Comptabilité, Communication, Traduction, Bureau du personnel, Archives, Bibliothèque,

المحبة التي هي علتها وغايتها. والقانون المستبطن هو بمثابة غذاء روحي للفرير يتحول الى رسالة حياة لكل الذين يتقاسم معهم الرسالة وكل الذين اوكلهم الله اليه.

القطاع

انه وحدة ادارية ضمن منطقة تقع غالبا بعيدا عن الجزء الاساسي.

علامة الايمان :

هذه العبارة باللاتينية Signum Fidei موجودة داخل رموز العديد من المدارس اللسالية. وهي مرفقة عادة بنجمة خماسية الاشعة. وهي تسمية مجموعة علمانيين لساليين يعتبرون انفسهم مرتبطين كلياً بالفرير ورسالتهم.

الرئيس العام

هو الشخص الذي يتبوأ اعلى مهمة في الرهينة. وهو يمارس، كخدمة، السلطة على مجمل الرهينة حسب احكام القانون الكنسي وشرعة الرهينة. ومقرة الرئاسة العامة في روما كما يساعده مجلس مكون من النائب العام و8 مستشارين 3 مركزهم روما و5 للاقليم. وهم يشكلون مع المجلس العام. ويعاونهم في مسؤولياتهم الرعوية والادارية عدد من الامانات العامة ومراكز الخدمات، ينسق ما بينها امين عام.

الامانات الدولية : الفرير في عالمنا الحاضر، العائلة اللسالية والشراكة ، التضامن والتنمية، الرسالة التربوية اللسالية.

مراكز الخدمات : الاعلام والتواصل، البحوث والموارد.

هناك امينا سر للرئيس العام وللمجلس العام. كما هناك دوائر عامة للمحاسبة، والترجمات، والارشيف، وشؤون الافراد، والمكتبات، والدراسات اللسالية، وخدمات الطباعة والبريد.

Etudes Lasalliennes, Technologie, Photocopie et Courrier, Documentation et Secrétariat.

Unités Pastorales et administratives.

Dans l'Institut on a actuellement 5 Régions, 47 districts, 2 Sous-Districts et 6 Délégations.

Visiteur

C'est le Supérieur Religieux d'un District, il en est le garant de l'unité et de la vitalité, il est nommé par le Frère Supérieur Général. Dans d'autres Congrégations on emploie le terme «Provincial ». «Le Visiteur Auxiliaire » est un Frère proposé par le Frère Visiteur et nommé par le Supérieur Général pour collaborer avec le Frère Visiteur et le remplacer en cas d'absence.

Vœux

La consécration religieuse établit une communion intime entre la personne des Frères et celle de Jésus Christ. Elle s'exprime à travers les Vœux de chasteté, pauvreté, obéissance, association pour le service éducatif des pauvres, et de stabilité dans l'Institut. On prononce ses premiers vœux, pour une année, à la fin du noviciat. Des vœux temporaires (pour un ou trois ans) sont prononcés jusqu'au moment de réaliser officiellement l'engagement définitif par les vœux perpétuels.

(Lexique proposé par les Frères John D'Cruz et Lorenzo Gonzalez Kipper).

والتوثيق والسكريتاريا، والتكنولوجيا والتواصل المكتوب والالكتروني.

وحدات رعوية وادارية :

في الراهبة اليوم 5 اقاليم كبرى تضم حوالي 50 منطقة و مندوبية.

الاخ الزائر

هو رئيس المنطقة الديني وهو ضامن وحدتها وحيويتها. يعين من قبل الرئيس العام. في الراهبات الاخرى يسمى الرئيس الاقليمي. الزائر المساعد يقترحه الاخ الزائر ويعينه الرئيس العام لمعاونة الاول والحلول مكانه في غيابه.

النذور

التكرس الراهباني يقيم شركة حميمة بين شخص الفرير والمسيح. وهذه الشركة تترجم من خلال نذور العفة والفقر والطاعة والشراكة من اجل خدمة الفقراء التربوية والثبات في الراهبة. والنذور الاولى تبرز بعد انتهاء فترة الابتداء تليها نذور مؤقتة لسنة او 3 سنوات، وصولا الى الالتزام النهائي بالنذور المؤبدة.

لائحة المفردات هذه من اعداد الاخوين جون دكروز ولورنزو غونزاليز كيبير.

